

Se soubess'a mha senhor

27,2

Ms.: B 8_{bis}.

Frammento?; una *cobla* di cinque versi più due vv. di una II strofe(*); oppure, una *cobla* di otto versi più quattro vv. di una II strofe(**).

Schema metrico: (*): a13' a13' a13' b10 b10 (16:8);

(**): a7 b6' c7 b6' d7 b6' e10 e10 (235:2).

Edizioni: CA 319; Arias, *Antoloxía*, 4; Machado 9; Molteni 9; *Crestomatia*, p. 172.

- letto 909 volte

Edizioni

- letto 607 volte

Michaëlis

Se soubess' a mia senhor
como m' a mi prazeria
d' eu morrer, pois la non ei,
logo eu non morreria;
ca, pero me ben non quer,
amor me monstraria...
Por me fazer a meu pesar viver,
quand' eu sabor ouvesse de morrer.

5

E se lhi fossen dizer
com' eu esto dizia,
logo sei que mia senhor
por min demandaria;
ca, pero me ben non quer,

10

amor me monstraria...

*Por me fazer a meu pesar viver,
quand' eu sabor ouvesse de morrer.*

15

- letto 432 volte

Tradizione manoscritta

- letto 746 volte

CANZONIERE B

- letto 561 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto

Image not found
http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/download%20%281%29_0.png



[1]

- letto 459 volte

Edizione diplomatica

Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/1_14.png 	Se soubessa mha senhor comomami plazeria Deu moirer poys la non ey logueuno(n) moreria Capero me ben non quer Amor me monstraria Por me fazer amen pesar viver Quandeu sabor ouvesse demoier.
---	--

	Essellhn fossem dizer Comeu esto dizia Logosey q(ue)mha senhor por mi(m) dema(n)daria.
--	---

- letto 423 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	
Se soubessa mha senhor comomami plazeria Deu moirer pois la non ey logueu no(n) moreria Capero me ben non quer Amor me monstraria Por me fazer amen pesar viver Quandeu sabor ouvesse demoirer.	Se soubessa minha senhor comomami plazeria deu moirer pois la non ei logeu non moreria ca pero me ben non quer amor me monstraria, por me fazer amen pesar viver, quando eu sabor ouvesse demorrer.
II	
Essellhn fossem dizer Comeu esto dizia Logosey q(ue)mha senhor por mi(m) dema(n)daria	Esselhn fossem dizer como eu esto dizia, logosei que mha senhor por mim demandaria;

- letto 461 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/se-soubessa-mha-senhor>

Links:

[1] http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/11_1.png